

ISSN: 2088-6799



PROCEEDINGS

International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT V

September 2–3, 2015



Revised Edition

Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah



Proceedings International Seminar Language Maintenance and Shift V

“The Role of Indigenous Languages in Constructing Identity”

September 2—3, 2015

xviii+433 hlm. 21 x 29,7 cm

ISSN: 2088-6799

Revised Edition

Compiled by:

Herudjati Purwoko (Indonesia)

Agus Subiyanto (Indonesia)

Wuri Sayekti (Indonesia)

Tohom Marthin Donius Pasaribu (Indonesia)

Yudha Thianto (United States of America)

Priyankoo Sarmah (India)

Zane Goebel (Australia)

**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah**

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang

Telp/Fax +62-24-8448717

Email: seminarlinguistics@gmail.com

Website: www.mli.undip.ac.id/lamas

NOTE

This international seminar on Language Maintenance and Shift V (LAMAS V for short) is a continuation of the previous LAMAS seminars conducted annually by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University in cooperation with *Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah*.

We would like to extend our deepest gratitude to the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this compilation of papers. Thanks also go to the Head and the Secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists 92 papers presented at the seminar. Of these papers, 5 papers are presented by invited keynote speakers. They are Prof. Aron Reppmann, Ph.D. (Trinity Christian College, USA), Prof. Yudha Thianto, Ph.D. (Trinity Christian College, USA), Dr. Priyankoo Sarmah, Ph.D. (Indian Institute of Technology Guwahati, India), Helena I.R. Agustien, Ph.D. (Semarang State University, Indonesia), and Dr. M. Suryadi, M.Hum. (Diponegoro University, Indonesia).

In terms of the topic areas, the papers are in sociolinguistics, psycholinguistics, theoretical linguistics, antropolinguistics, pragmatics, applied linguistics, and discourse analysis.

NOTE FOR REVISED EDITION

There is a little change in this revised edition, which as the shifting of some parts of the article by Tatan Tawami and Retno Purwani Sari entitled “Sundanese Identity Represented by the Talents of *Ini Talkshow* A Study of Pragmatics” on page 166 to 167. This has an impact on the change of table of contents.

**SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT V
"The Role of Indigenous Languages in Constructing Identity"**

| WEDNESDAY, SEPTEMBER 2, 2015 | | | | | |
|-------------------------------------|---|---|-------------|-------------|--------------------------|
| TIME | NAME | TITLE | PAGE | ROOM | CHAIR PERSON |
| 07.00 - 08.00 | REGISTRATION | | | LOBBY | Committee |
| 08.00 - 08.15 | SPEECH FROM THE COMMITTEE | | | KRYPTON | Head of Committee |
| 08.15 - 08.30 | OPENING | | | KRYPTON | Dean of FIB Undip |
| 08.30 - 10.30 | PLENARY SESSION 1 | | | KRYPTON | Dr. Nurhayati, M.Hum. |
| | Prof. Aron Reppmann, Ph.D. | CODE SWITCHING IN CARTHAGE: AUGUSTINE'S USE OF THE PUNIC LANGUAGE AS AN INSTRUMENT OF CULTURAL UNITY | 1 - 7 | | |
| | Prof. Yudha Thianto, Ph.D. | LOAN WORDS AS SHAPERS OF IDENTITY IN SEVENTEENTH-CENTURY MALAY: A HISTORICAL LINGUISTICS STUDY OF CHRISTIAN SONGS INTRODUCED BY THE VOC | 19 - 27 | | |
| | Dr. Priyankoo Sarmah, Ph.D. | LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT: THE ASSAM SORA PERSPECTIVE | 8 - 18 | | |
| 10.30 - 11.00 | COFFEE BREAK | | | RESTO | |
| 11.00 - 12.30 | PARALLEL 1 A | | | KRYPTON I | Committee |
| | Nasariah Mansor, Nooriza Wahab | ANALISIS KESALAHAN BAHASA: PERBANDINGAN ANTARA PELAJAR KELAS CEMERLANG DAN PELAJAR KELAS KURANG CEMERLANG | 328 - 331 | | |
| | Deli Nirmala | ATTITUDES TOWARDS JAVANESE LANGUAGE AND ITS MAINTENANCE BY THE ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS OF DIPONEGORO UNIVERSITY | 58 - 62 | | |
| | Pradnya Permanasari | WILL JAVANESE LANGUAGE BECOME EXTINCT? | 114 - 118 | | |
| | Siti Suharsih | PENGGUNAAN BAHASA JAWA DIALEK BANTEN DI KALANGAN MAHASISWA (STUDI KASUS PADA DUA PTN DI PROPINSI BANTEN) | 378 - 381 | | |
| | PARALLEL 1 B | | | KRYPTON II | Committee |
| | Ahmad Jazuly | IMPLEMENTASI PENGEMBANGAN BAHASA PADA ANAK USIA DINI | 201 - 205 | | |
| | Eric Kunto Aribowo | SELAMATKAN PERKAWINANMU, SELAMATKAN BAHASAMU: CATATAN MENGENAI DAMPAK POSITIF PERKAWINAN ENDOGAMI TERHADAP BAHASA MASYARAKAT KETURUNAN ARAB DI PASAR KLIWON SURAKARTA | 271 - 275 | | |
| | Sudirman Wilian | PELESTARIAN BAHASA DAERAH MELALUI PENULISAN DAN PENERBITAN BUKU | 387 - 391 | | |
| Ika Inayati | PEMERTAHANAN BAHASA DAERAH DALAM PUISI TERJEMAHAN | 296 - 299 | | | |

| TIME | NAME | TITLE | PAGE | ROOM | CHAIR PERSON |
|-------------------|---|---|-----------|-------------|--------------|
| 11.00 - 12.30 | PARALLEL 1 C | | | KRYPTON III | Committee |
| | Jumharia Djamereng | INFLUENTIAL FACTORS IN THE MAINTENANCE OF TAMIL LANGUAGE AMONG INDIAN SOCIETIES IN MEDAN, NORTH SUMATERA | 77 - 80 | | |
| | Masruddin | WOTU LANGUAGE IN ENDANGERED PHASE : SOLUTION FOR REVITALIZING WOTU LANGUAGE | 91 - 94 | | |
| | Siti Fitriati | GAYA BAHASA DALAM SASTRA LISAN LAMPUNG PEPANCOGH | 374 - 377 | | |
| | Sofi Aulia Rahmania | RAGAM DIALEK PADA MASYARAKAT TUTUR KABUPATEN DEMAK | 382 - 386 | | |
| | PARALLEL 1 D | | | MATRIX | Committee |
| | Ribut Surjowati | NEWSPAPER IDEOLOGY: CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS ON 2002 BALI BOMBING AND PAPUA CONFLICT REPORTED BY SYDNEY MORNING HERALD | 129 - 133 | | |
| | Risha Devina Rahzanie | KEBERPIHAKAN BAHASA JURNALISTIK MEDIA MASSA DALAM KERAJAAN JOKOWI | 365 - 368 | | |
| | Nurhayati | POLITICAL DISCOURSE ANALYSIS OF MEGAWATI'S SPEEC IN THE OPENING OF THE FOURTH CONGRESS OF THE PDIP | 105 - 109 | | |
| P. Ari Subagyo | JEJAK KUASA DALAM SABDA RAJA DAN DHAWUH RAJA: TINJAUAN ANALISIS WACANA KRITIS | 350 - 354 | | | |
| 12.30 - 13.30 | LUNCH BREAK | | | RESTO | |
| 13.30 - 15.00 | PARALLEL 2 A | | | KRYPTON I | Committee |
| | Rosida Tiurma Manurung | ANALISIS DIMENSI SOSIAL, BUDAYA, DAN EKONOMI DALAM FENOMENA ALIH KODE DI RUSUNAWA | 369 - 373 | | |
| | Antonius Suratno, Cecilia T Murniati, Emilia N Aydawati | A STUDY OF THE PERCPtual BELIEFS AND THE USE OF INFORMAION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY FOR LANGUAGE LEARNING | 39 - 43 | | |
| | Pradiptia Wulan Utami | ALIH KODE DAN CAMPUR KODE DALAM ACARA "BUKAN SEKEDAR WAYANG" DI NET TV: SUATU KAJIAN SOSIOLINGUISTIK | 355 - 359 | | |
| | Rin Surtantini, Teguh Imam Subarkah | LANGUAGE INFERIORITY OF NON-MAINSTREAM VERNACULAR: A CASE OF NGAPAK AND BANDHEK DIALECTS | 124 - 128 | | |
| | PARALLEL 2 B | | | KRYPTON II | Committee |
| | Agus Hari Wibowo | PERMASALAHAN PENGUCAPAN BUNYI VOKAL BAHASA INGGRIS | 197 - 200 | | |
| | Apriliya Dwi Prihatiningtyas | PENGARUH SISTEM FONOLOGI BAHASA PERTAMA TERHADAP PEMBELAJARAN BAHASA KEDUA: STUDI KASUS PADA PENUTUR BAHASA CINA DAN JEPANG | 229 - 232 | | |
| | Eko Widiyanto | INTERFERENSI BAHASA ARAB DAN BAHASA JAWA PADA TUTURAN MASYARAKAT PONDOK PESANTREN SEBAGAI GEJALA PERGESERAN BAHASA | 262 - 266 | | |
| Taufik Suadiyatno | MOTHER-TONGUE (L1) PHONOLOGICAL INTERFERENCEIN THE SPOKEN ENGLISH OF SOUVENIR SELLERS IN LOMBOK | 170 - 174 | | | |

| TIME | NAME | TITLE | PAGE | ROOM | CHAIR PERSON |
|---------------|--|--|-----------|-------------|--------------|
| 13.30 - 15.00 | PARALLEL 2 C | | | KRYPTON III | Committee |
| | Amy Sabila | SEBAMBANGAN CULTURAL SOCIETY IN THE DISTRICT OF LAMPUNG PEPADUN KIBANG BUDI JAYA UNIT 6 TULANG BAWANG LAMPUNG | 210 - 214 | | |
| | Pininta Veronika Silalahi | LANGUAGE AND IDENTITY IN THE WEDDING CEREMONY OF BATAK TOBA | 110 - 113 | | |
| | Raheni Suhita, Djoko Sulaksono, Kenfitria Diah Wijayanti | DAYA PRAGMATIK DAN FUNGSI MANTRA PENGLARISAN BAGI MASYARAKAT JAWA | 360 - 364 | | |
| | Adam Damanhuri | MADURESE PROVERBS (A SOCIOLINGUISTICS COGNITIVE PERSPECTIVE OF MADURESE MEANING OF LIFE) | 28 - 29 | | |
| | PARALLEL 2 D | | | MATRIX | Committee |
| | Angga Cahyaning Utami | REALISASI TUTURAN EKSPRESIF TENAGA KERJA WANITA DALAM FILM MINGGU PAGI DI VICTORIA PARK | 215 - 219 | | |
| | Rosaria Mita Amalia, Rani Sitifitriani | APPLICATION OF PERFORMATIVE CONCEPT ON ENGLISH LEGAL DOCUMENTS: A STUDY OF PRAGMATICS | 134 - 138 | | |
| | Athiyah Salwa | THE INFLUENCE OF MULTICULTURAL SOCIETY IN INDONESIAN SONG LYRICS | 248 - 252 | | |
| | Cahyo Ramadani, Aris Munandar | PRESERVING VERNACULARS IN INDONESIA: A BILINGUAL VERNACULAR-ENGLISH DICTIONARY APPROACH | 49 - 53 | | |
| 15.00 - 16.30 | PARALLEL 3 A | | | KRYPTON I | Committee |
| | Titi Puji Lestari | PERILAKU SOSIAL MASYARAKAT INDONESIA AKIBAT KOSA KATA SERAPAN BAHASA ASING DALAM BIDANG TEKNOLOGI DAN KULINER | 399 - 403 | | |
| | Eny Setyowati, Sri Pamungkas | PERSINGGUNGAN ANTARBAHASA MASYARAKAT NELAYAN DI PESISIR PANTAI SELATAN PACITAN | 267 - 270 | | |
| | Clara Herlina Karjo | IMPACTS OF SOCIAL MEDIA TOWARDS LANGUAGE SHIFT AMONG UNIVERSITY STUDENTS | 54 - 57 | | |
| | Melor Fauzita Binti Md. Yusoff | AMALAN KESANTUNAN BERBAHASA BAHASA ARAHAN GOLONGAN MAHASISWA | 308 - 312 | KRYPTON II | Committee |
| | PARALLEL 3 B | | | | |
| | Nursyifa Azzahro | MAKNA SIMBOLIK PERMAINAN CINGCIRIPIT SERTA MANFAATNYA BAGI PENDIDIKAN KARAKTER ANAK | 345 - 349 | | |
| | I Nengah Suandi | PENYUSUNAN KAMUS SERAPAN SEBAGAI UPAYA PEMERTAHANAN BAHASA DAERAH DI INDONESIA | 291 - 295 | | |
| | Favorita Kurwidaria | KEUNIKAN DAN KEESTETISAN PEMAKAIAN BAHASA RINENGA DALAM WACANA PANYANDRA UPACARA ADAT PERNIKAHAN MASYARAKAT JAWA | 286 - 290 | | |
| | Lalu Ari Irawan, Susanto, Suharsono | THINK IN SASAK, SPEAK IN ENGLISH | 86 - 90 | | |

| TIME | NAME | TITLE | PAGE | ROOM | CHAIR PERSON |
|------------------------------------|--|--|-----------|-------------|--|
| 15.00 - 16.30 | PARALLEL 3 C | | | KRYPTON III | Committee |
| | Faizah Ahmad, Hishamudin Isam, Mashetoh Abd Mutalib | PERSEPSI GURU TERHADAP PENGGUNAAN DATA KORPUS DALAM PENGAJARAN TATA BAHASA BAHASA MELAYU | 285 - 289 | | |
| | Suparto | ADJECTIVISH INDONESIAN VERBS: A COGNITIVE SEMANTICS PERSPECTIVE | 161 - 165 | | |
| | Mulyadi | CATEGORIZATION OF EMOTION VERBS IN BAHASA INDONESIA | 95 - 99 | | |
| | Siyaswati | POLITENESS STRATEGY IN AMERICAN FOLKTALES: "JACK AND THE BEANSTALK" | 143 - 146 | MATRIX | Committee |
| | PARALLEL 3 D | | | | |
| | Prihantoro | PROPER WORDS TO COMMON WORDS CONVERSION: THE FAMOUS, THE INFAMOUS AND THE GROWTH OF INFORMAL LEXICON | 119 - 123 | | |
| | Tri Wahyu Retno Ningsih | PERSEPSI HIGH FUNCTIONING AUTISM TERHADAP ASPEK FONEMIS | 409 - 412 | | |
| | Netty Nurdiani | NAMA DIRI ANAK JAWA DI ERA GLOBAL | 332 - 335 | | |
| Ani Rachmat | ISTILAH KEKERABATAN SEBAGAI FRAGMENT DARI NATIONAL WORLD-VIEW | 220 - 223 | | | |
| 16.30 - 17.00 | COFFEE BREAK | | | RESTO | |
| 19.00 - 21.00 | DINNER | | | KRYPTON | |
| THURSDAY, SEPTEMBER 3, 2015 | | | | | |
| 07.30 - 08.00 | REGISTRATION | | | LOBBY | Committee |
| 08.00 - 10.00 | PLENARY SESSION 2 | | | KRYPTON | Drs. Pardi, M.Hum. & Herudjati Purwoko, Ph.D. |
| | Prof. Dr. Mahsun, M.S. | - | | | |
| | Helena I.R. Agustien, Ph.D. | PENINGKATAN LITERASI SEKOLAH: APA IMPLIKASINYA BAGI PARA PENDIDIK? | 187 - 191 | | |
| M. Suryadi | TRIPILAR PELURUSLERESAN BASA ALUS SEMARANGAN UPAYA TERHADAP PELESTARIAN BAHASA IBU | 192 - 196 | | | |
| 10.00 - 10.30 | COFFEE BREAK | | | RESTO | |
| 10.30 - 12.30 | PARALLEL 4 A | | | KRYPTON I | Committee |
| | Asrofah, Festi Himatu Karima, Larasati | FETISME BAHASA DALAM LAGU POPULER | 243 - 247 | | |
| | Y.B. Agung Prasaja | REVISITING MODEL OF READING COMPREHENSION IN LANGUAGE ACQUISITION | 180 - 182 | | |
| | Nungki Heriyati, M. Rayhan Bustam | PEMENANG VS "ORANG YANG KALAH": REFLEKSI IDENTITAS DAN BUDAYA BANGSA | 336 - 340 | | |
| | Susi Machdalena | KEUNIKAN ANTROPONIM RUSIA KAJIAN ANTROPONIMIKA | 396 - 398 | | |
| | Ali Badrudin | MENGUNGKAP PENGETAHUAN LOKAL MASYARAKAT JAWA DALAM BERINTERAKSI DENGAN LINGKUNGAN MELALUI SASMITA JAWA | 206 - 209 | | |

| TIME | NAME | TITLE | PAGE | ROOM | CHAIR PERSON | |
|------------------------|---|---|-----------|-------|--------------|-----------|
| 10.30 - 12.30 | PARALLEL 4 B | | | | KRYPTON II | Committee |
| | Asih Prihandini, Novian Denny Nugraha | KONSUKSI BAHASA DALAM SLOGAN (TAGLINE) IDENTITAS TUJUAN WISATA (DESTINATION BRANDING) DI ENAM KOTA DI INDONESIA | 238 - 242 | | | |
| | Welsi Damayanti | FONOLOGI BAHASA MELAYU PROVINSI RIAU DAN BAHASA MINANG TANAH DATAR SUMATERA BARAT | 426 - 429 | | | |
| | Antonio Constantino Soares | PASSIVE-LIKE CONSTRUCTIONS IN MAKASAE LANGUAGE | 35 - 38 | | | |
| | Indrawati Pusparini | THE LANGUAGE STYLE ANALYSIS IN JOB ADVERTISEMENT FOUND IN KOMPAS NEWSPAPER | 72 - 76 | | | |
| | Mohd. Rasdi bin Saamah, Abu Hassan Abdul | PERSAMAAN LAMBANG DAN MAKNA DALAM PERIBAHASA SEMAI DAN PERIBAHASA MELAYU | 313 - 317 | | | |
| | PARALLEL 4 C | | | | KRYPTON III | Committee |
| | Asep Burhan Nurdin, Dina Manda Putri, Dina Rosdiana, Prifita Alina Pergiwati | THE PRESERVATION OF SUNDANESE LANGUAGE IN MULTI-ETHNIC FAMILIES: THE RESEARCH OF SOCIOLINGUISTICS IN SAWARNA VILLAGE, BAYAH SUB-DISTRICT, LEBAK REGENCY | 233 - 237 | | | |
| | Veria Septianingtias | MORFOFONEMIK BAHASA INDONESIA DAN BAHASA LAMPUNG: KAJIAN MORFOLOGI KONTRASTIF | 417 - 420 | | | |
| | Trisnowati Tanto | LANGUAGE PLAY AND ITS FUNCTIONS IN CHILDREN'S FICTION | 175 - 179 | | | |
| | Herudjati Purwoko | LET'S "HAVE A LISTEN" TO A RADIO TALK | 67 - 71 | | | |
| | Juanda | "PUPUH" SEBUAH PROYEKSI PENGEMBANGAN KARAKTER SISWA | 300 - 303 | | | |
| | PARALLEL 4 D | | | | MATRIX | Committee |
| | Kasno Pamungkas | WORD FORMATION AND PRODUCT NAMING STRATEGY: A STUDY OF MORPHOLOGY | 81 - 85 | | | |
| | Tubiyono | PENG-IKON-AN WANITA KARIR DALAM MEDIA CETAK | 413 - 416 | | | |
| Afritta Dwi Martyawati | SIKAP BAHASA ETNIS JAWA TERHADAP BAHASA JAWA DI LUAR HOMELANDNYA | 193 - 196 | | | | |
| Nunung Supriadi | PERAN BAHASA JAWA DIALEK BANYUMAS TERHADAP PERKEMBANGAN BAHASA MANDARIN DI PURWOKERTO | 341 - 344 | | | | |
| 12.30 - 13.30 | LUNCH BREAK | | | RESTO | | |
| 13.30 - 15.30 | PARALLEL 5 A | | | | KRYPTON I | Committee |
| | Andi Rizki Fauzi | PROMOTING OUTCOME BASED LEARNING (OBL) IN A LINGUISTICS COURSE | 30 - 34 | | | |
| | Baharuddin | NATURALNESS IN TRANSLATION OF ENGLISH NOVEL INTO INDONESIAN | 44 - 48 | | | |
| | Farikah | THE IMPLEMENTATION OF TALKING STICK TECHNIQUE IN TEACHING WRITING OF HORTATORY EXPOSITION TEXTS | 63 - 66 | | | |
| | Nani Sunarni | PEMAKNAAN LEKSIKON GERAKAN TARI TRADISI SEBAGAI IDENTITAS MASYARAKAT SUNDA (LC) | 323 - 327 | | | |
| | Euis Kurniasih | KATA SAPAAN DALAM SAWALA LUHUNG MASYARAKAT ADAT KARUHUN URANG | 276 - 280 | | | |

| TIME | NAME | TITLE | PAGE | ROOM | CHAIR PERSON |
|---------------|--|--|-----------|-------------|--------------|
| 13.30 - 15.30 | PARALLEL 5 B | | | | |
| | Annisa Herdini | STRUKTUR SILABEL BAHASA INDONESIA: KAJIAN TEORI OPTIMALITAS | 224 - 228 | KRYPTON II | Committee |
| | Desie Natalia | SUNDANESE VOCABULARIES IN KAMUS URBAN INDONESIA: AN EFFORT TOWARD POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE THROUGH LEXICOGRAPHIC TRANSLATION | 253 - 256 | | |
| | Wati Kurniawati | AKOMODASI TUTURAN MASYARAKAT SAMBAU DI WILAYAH PERBATASAN | 421 - 425 | | |
| | Suharno | TRANSLATION AND CROSS CULTURAL UNDERSTANDING (CCU) | 156 - 160 | | |
| | Widyatmike Gede Mulawarman | PERAN INTEGRASI LEKSIKAL BAHASA MELAYU MALAYSIA KE DALAM BAHASA INDONESIA PADA MASYARAKAT DESA TANJUNG ARU KECAMATAN SEBATIK TIMUR | 430 - 433 | | |
| | PARALLEL 5 C | | | | |
| | Subur Laksmono Wardoyo, Ririn Ambarini, Sri Suneki | DEVELOPMENT OF MORAL VALUES AND CONSTRUCTIVISM THROUGH THE BILINGUAL LEARNING MODEL WITH A BCCT APPROACH (BEYOND CENTER AND CIRCLE TIME) IN EARLY CHILDHOOD EDUCATION IN SEMARANG1 | 151 - 155 | KRYPTON III | Committee |
| | Sri Rejeki Urip | PRAGMATICS IN THE FRENCH CLASSROOM AS A FOREIGN LANGUAGE | 147 - 150 | | |
| | Djarmika | KUALITAS KETERAMPILAN BERBAHASA JAWA PENUTUR BELIA DI SURAKARTA: SEBUAH FENOMENA PEMEROLEHAN BAHASA | 257 - 261 | | |
| | Muhammad Iqbal Suhartomo, Riza Taufiq Rizki | BENTUK PERCAKAPAN WACANA HUMOR PADA ACARA PSBUKERS ANTV : SEBUAH KAJIAN PRAGMATIK | 318 - 322 | | |
| | Tatan Tawami, Retno Purwani Sari | SUNDANESE IDENTITY REPRESENTED BY THE TALENTS OF INI TALKSHOW A STUDY OF PRAGMATICS | 166 - 169 | | |
| | PARALLEL 5 D | | | | |
| | Kahar Dwi Prihantono | PEMERTAHANAN DAN REVITALISASI BAHASA DAERAH DALAM PENERJEMAHAN TEATRICAL | 304 - 307 | MATRIX | Committee |
| | Titin Lestari | KONSEP PENGETAHUAN DALAM PUPUJIAN SUNDA KANGJENG NABI: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA GIRI ASIH KAB. BANDUNG BARAT | 404 - 408 | | |
| | Mytha Candria | THE ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS' USE OF JAVANESE LANGUAGE | 100 - 104 | | |
| | Rukni Setyawati | REALIZING THE GREAT NATION THROUGH CULTURAL LITERACY | 139 - 142 | | |
| | Sumarlam, Djarmika, Sri Pamungkas | GANGGUAN EKSPRESI BERBAHASA PADA PENDERITA DEMENSIA DI KOTA SURAKARTA | 392 - 395 | | |
| | 15.30 - 16.00 | CLOSING | | | KRYPTON |

TABLE OF CONTENTS

| | |
|---|------|
| Note | iii |
| Note for Revised Edition | v |
| Schedule of the International Seminar Language Maintenance and Shift V | vii |
| Table of Contents | xiii |
| CODE SWITCHING IN CARTHAGE: AUGUSTINE'S USE OF THE PUNIC LANGUAGE AS AN INSTRUMENT OF CULTURAL UNITY | |
| Aron Reppmann | 1 |
| LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT: THE ASSAM SORA PERSPECTIVE | |
| Priyankoo Sarmah | 8 |
| LOAN WORDS AS SHAPERS OF IDENTITY IN SEVENTEENTH-CENTURY MALAY: A HISTORICAL LINGUISTICS STUDY OF CHRISTIAN SONGS INTRODUCED BY THE VOC | |
| Yudha Thianto | 19 |
| MADURESE PROVERBS (A SOCIOLINGUISTICS COGNITIVE PERSPECTIVE OF MADURESE MEANING OF LIFE) | |
| Adam Damanhuri | 28 |
| PROMOTING OUTCOME BASED LEARNING (OBL) IN A LINGUISTICS COURSE | |
| Andi Rizki Fauzi | 30 |
| PASSIVE-LIKE CONSTRUCTIONS IN MAKASAE LANGUAGE | |
| Antonio Constantino Soares | 35 |
| A STUDY OF THE PERCEPTUAL BELIEFS AND THE USE OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY FOR LANGUAGE LEARNING | |
| Antonius Suratno, Cecilia T Murniati, Emilia N Aydawati | 39 |
| NATURALNESS IN TRANSLATION OF ENGLISH NOVEL INTO INDONESIAN | |
| Baharuddin | 44 |
| PRESERVING VERNACULARS IN INDONESIA: A BILINGUAL VERNACULAR-ENGLISH DICTIONARY APPROACH | |
| Cahyo Ramadani, Aris Munandar | 49 |
| IMPACTS OF SOCIAL MEDIA TOWARDS LANGUAGE SHIFT AMONG UNIVERSITY STUDENTS | |
| Clara Herlina Karjo | 54 |
| ATTITUDES TOWARDS JAVANESE LANGUAGE AND ITS MAINTENANCE BY THE ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS OF DIPONEGORO UNIVERSITY | |
| Deli Nirmala | 58 |

| | |
|--|-----|
| THE IMPLEMENTATION OF TALKING STICK TECHNIQUE IN TEACHING WRITING OF HORTATORY EXPOSITION TEXTS | |
| Farikah | 63 |
| LET'S "HAVE A LISTEN" TO A RADIO TALK | |
| Herudjati Purwoko | 67 |
| THE LANGUAGE STYLE ANALYSIS IN JOB ADVERTISEMENT FOUND IN KOMPAS NEWSPAPER | |
| Indrawati Pusparini | 72 |
| INFLUENTIAL FACTORS IN THE MAINTENANCE OF TAMIL LANGUAGE AMONG INDIAN SOCIETIES IN MEDAN, NORTH SUMATERA | |
| Jumharia Djamereng | 77 |
| WORD FORMATION AND PRODUCT NAMING STRATEGY: A STUDY OF MORPHOLOGY | |
| Kasno Pamungkas | 81 |
| THINK IN SASAK, SPEAK IN ENGLISH | |
| Lalu Ari Irawan, Susanto, Suharsono | 86 |
| WOTU LANGUAGE IN ENDANGERED PHASE : SOLUTION FOR REVITALIZING WOTU LANGUAGE | |
| Masruddin | 91 |
| CATEGORIZATION OF EMOTION VERBS IN BAHASA INDONESIA | |
| Mulyadi | 95 |
| THE ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS' USE OF JAVANESE LANGUAGE | |
| Mytha Candria | 100 |
| POLITICAL DISCOURSE ANALYSIS OF MEGAWATI'S SPEECH IN THE OPENING OF THE FOURTH CONGRESS OF THE PDIP | |
| Nurhayati | 105 |
| LANGUAGE AND IDENTITY IN THE WEDDING CEREMONY OF BATAK TOBA | |
| Pininta Veronika Silalahi | 110 |
| WILL JAVANESE LANGUAGE BECOME EXTINCT? | |
| Pradnya Permanasari | 114 |
| PROPER WORDS TO COMMON WORDS CONVERSION: THE FAMOUS, THE INFAMOUS AND THE GROWTH OF INFORMAL LEXICON | |
| Prihantoro | 119 |
| LANGUAGE INFERIORITY OF NON-MAINSTREAM VERNACULAR: A CASE OF NGAPAK AND BANDHEK DIALECTS | |
| Rin Surtantini, Teguh Imam Subarkah | 124 |
| NEWSPAPER IDEOLOGY: CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS ON 2002 BALI BOMBING AND PAPUA CONFLICT REPORTED BY SYDNEY MORNING HERALD | |
| Ribut Surjowati | 129 |

| | |
|--|-----|
| APPLICATION OF PERFORMATIVE CONCEPT ON ENGLISH LEGAL DOCUMENTS: A STUDY OF PRAGMATICS | |
| Rosaria Mita Amalia, Rani Sitifitriani | 134 |
| REALIZING THE GREAT NATION THROUGH CULTURAL LITERACY | |
| Rukni Setyawati | 139 |
| POLITENESS STRATEGY IN AMERICAN FOLKTALES: "JACK AND THE BEANSTALK" | |
| Siyaswati | 143 |
| PRAGMATICS IN THE FRENCH CLASSROOM AS A FOREIGN LANGUAGE | |
| Sri Rejeki Urip | 147 |
| DEVELOPMENT OF MORAL VALUES AND CONSTRUCTIVISM THROUGH THE BILINGUAL LEARNING MODEL WITH A BCCT APPROACH (BEYOND CENTER AND CIRCLE TIME) IN EARLY CHILDHOOD EDUCATION IN SEMARANG1 | |
| Subur Laksmono Wardoyo, Ririn Ambarini, Sri Suneki | 151 |
| TRANSLATION AND CROSS CULTURAL UNDERSTANDING (CCU) | |
| Suharno | 156 |
| ADJECTIVISH INDONESIAN VERBS: A COGNITIVE SEMANTICS PERSPECTIVE | |
| Suparto | 161 |
| SUNDANESE IDENTITY REPRESENTED BY THE TALENTS OF INI TALKSHOW A STUDY OF PRAGMATICS | |
| Tatan Tawami, Retno Purwani Sari | 166 |
| MOTHER-TONGUE (L1) PHONOLOGICAL INTERFERENCEIN THE SPOKEN ENGLISH OF SOUVENIR SELLERS IN LOMBOK | |
| Taufik Suadiyatno | 170 |
| LANGUAGE PLAY AND ITS FUNCTIONS IN CHILDREN'S FICTION | |
| Trisnowati Tanto | 175 |
| REVISITING MODEL OF READING COMPREHENSION IN LANGUAGE ACQUISITION | |
| Y.B. Agung Prasaja | 180 |
| PENINGKATAN LITERASI SEKOLAH: APA IMPLIKASINYA BAGI PARA PENDIDIK? | |
| Helena I.R. Agustien | 183 |
| TRIPILAR PELURUSLERESAN BASA ALUS SEMARANGAN UPAYA TERHADAP PELESTARIAN BAHASA IBU | |
| M. Suryadi | 188 |
| SIKAP BAHASA ETNIS JAWA TERHADAP BAHASA JAWA DI LUAR HOMELANDNYA | |
| Afritta Dwi Martyawati | 193 |
| PERMASALAHAN PENGUCAPAN BUNYI VOKAL BAHASA INGGRIS | |
| Agus Hari Wibowo | 197 |

| | |
|--|-----|
| IMPLEMENTASI PENGEMBANGAN BAHASA PADA ANAK USIA DINI Ahmad Jazuly | 201 |
| MENGUNGKAP PENGETAHUAN LOKAL MASYARAKAT JAWA DALAM BERINTERAKSI DENGAN LINGKUNGAN MELALUI SASMITA JAWA Ali Badrudin | 206 |
| SEBAMBANGAN CULTURAL SOCIETY IN THE DISTRICT OF LAMPUNG PEPADUN KIBANG BUDI JAYA UNIT 6 TULANG BAWANG LAMPUNG Amy Sabila | 210 |
| REALISASI TUTURAN EKSPRESIF TENAGA KERJA WANITA DALAM FILM MINGGU PAGI DI VICTORIA PARK Angga Cahyaning Utami | 215 |
| ISTILAH KEKERABATAN SEBAGAI FRAGMENT DARI NATIONAL WORLD-VIEW Ani Rachmat | 220 |
| STRUKTUR SILABEL BAHASA INDONESIA: KAJIAN TEORI OPTIMALITAS Annisa Herdini | 224 |
| PENGARUH SISTEM FONOLOGI BAHASA PERTAMA TERHADAP PEMBELAJARAN BAHASA KEDUA: STUDI KASUS PADA PENUTUR BAHASA CINA DAN JEPANG Apriliya Dwi Prihatiningtyas | 229 |
| THE PRESERVATION OF SUNDANESE LANGUAGE IN MULTI-ETHNIC FAMILIES: THE RESEARCH OF SOCIOLINGUISTICS IN SAWARNA VILLAGE, BAYAH SUB-DISTRICT, LEBAK REGENCY Asep Burhan Nurdin, Dina Manda Putri, Dina Rosdiana, Prifta Alina Pergiwati | 233 |
| KONSTRUKSI BAHASA DALAM SLOGAN (TAGLINE) IDENTITAS TUJUAN WISATA (DESTINATION BRANDING) DI ENAM KOTA DI INDONESIA Asih Prihandini, Novian Denny Nugraha | 238 |
| FETISME BAHASA DALAM LAGU POPULER Asrofah, Festi Himatu Karima, Larasati | 243 |
| THE INFLUENCE OF MULTICULTURAL SOCIETY IN INDONESIAN SONG LYRICS Athiyah Salwa | 248 |
| SUNDANESE VOCABULARIES IN KAMUS URBAN INDONESIA: AN EFFORT TOWARD POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE THROUGH LEXICOGRAPHIC TRANSLATION Desie Natalia | 253 |
| KUALITAS KETERAMPILAN BERBAHASA JAWA PENUTUR BELIA DI SURAKARTA: SEBUAH FENOMENA PEMEROLEHAN BAHASA Djarmika | 257 |
| INTERFERENSI BAHASA ARAB DAN BAHASA JAWA PADA TUTURAN MASYARAKAT PONDOK PESANTREN SEBAGAI GEJALA PERGESERAN BAHASA Eko Widiyanto | 262 |

| | |
|---|-----|
| PERSINGGUNGAN ANTARBAHASA MASYARAKAT NELAYAN DI PESISIR PANTAI SELATAN PACITAN | |
| Eny Setyowati, Sri Pamungkas | 267 |
| SELAMATKAN PERKAWINANMU, SELAMATKAN BAHASAMU: CATATAN MENGENAI DAMPAK POSITIF PERKAWINAN ENDOGAMI TERHADAP BAHASA MASYARAKAT KETURUNAN ARAB DI PASAR KLIWON SURAKARTA | |
| Eric Kunto Aribowo | 271 |
| KATA SAPAAN DALAM SAWALA LUHUNG MASYARAKAT ADAT KARUHUN URANG | |
| Euis Kurniasih | 276 |
| PERSEPSI GURU TERHADAP PENGGUNAAN DATA KORPUS DALAM PENGAJARAN TATA BAHASA BAHASA MELAYU | |
| Faizah Ahmad, Hishamudin Isam, Mashetoh Abd Mutalib | 281 |
| KEUNIKAN DAN KEESTETISAN PEMAKAIAN BAHASA RINENGGGA DALAM WACANA PANYANDRA UPACARA ADAT PERNIKAHAN MASYARAKAT JAWA | |
| Favorita Kurwidaria | 286 |
| PENYUSUNAN KAMUS SERAPAN SEBAGAI UPAYA PEMERTAHANAN BAHASA DAERAH DI INDONESIA | |
| I Nengah Suandi | 291 |
| PEMERTAHANAN BAHASA DAERAH DALAM PUISI TERJEMAHAN | |
| Ika Inayati | 296 |
| "PUPUH" SEBUAH PROYEKSI PENGEMBANGAN KARAKTER SISWA | |
| Juanda | 300 |
| PEMERTAHANAN DAN REVITALISASI BAHASA DAERAH DALAM PENERJEMAHAN TEATRIKAL | |
| Kahar Dwi Prihantono | 304 |
| AMALAN KESANTUNAN BERBAHASA BAHASA ARAHAN GOLONGAN MAHASISWA | |
| Melor Fauzita Binti Md. Yusoff | 308 |
| PERSAMAAN LAMBANG DAN MAKNA DALAM PERIBAHASA SEMAI DAN PERIBAHASA MELAYU | |
| Mohd. Rasdi Bin Saamah, Abu Hassan Abdul | 313 |
| BENTUK PERCAKAPAN WACANA HUMOR PADA ACARA PSBUKERS ANTV : SEBUAH KAJIAN PRAGMATIK | |
| Muhammad Iqbal Suhartomo, Riza Taufiq Rizki | 318 |
| PEMAKNAAN LEKSIKON GERAKAN TARI TRADISI SEBAGAI IDENTITAS MASYARAKAT SUNDA (LC) | |
| Nani Sunarni | 323 |
| ANALISIS KESALAHAN BAHASA: PERBANDINGAN ANTARA PELAJAR KELAS CEMERLANG DAN PELAJAR KELAS KURANG CEMERLANG | |
| Nasariah Mansor, Nooriza Wahab | 328 |

| | |
|---|-----|
| NAMA DIRI ANAK JAWA DI ERA GLOBAL Netty Nurdiyani | 332 |
| PEMENANG VS “ORANG YANG KALAH”: REFLEKSI IDENTITAS DAN BUDAYA BANGSA Nungki Heriyati, M. Rayhan Bustam | 336 |
| PERAN BAHASA JAWA DIALEK BANYUMAS TERHADAP PERKEMBANGAN BAHASA MANDARIN DI PURWOKERTO Nunung Supriadi | 341 |
| MAKNA SIMBOLIK PERMAINAN CINGCIRIPIT SERTA MANFAATNYA BAGI PENDIDIKAN KARAKTER ANAK Nursyifa Azzahro | 345 |
| JEJAK KUASA DALAM SABDA RAJA DAN DHAWUH RAJA: TINJAUAN ANALISIS WACANA KRITIS P. Ari Subagyo | 350 |
| ALIH KODE DAN CAMPUR KODE DALAM ACARA “BUKAN SEKEDAR WAYANG” DI NET TV: SUATU KAJIAN SOSIOLINGUISTIK Pradiptia Wulan Utami | 355 |
| DAYA PRAGMATIK DAN FUNGSI MANTRA PENGLARISAN BAGI MASYARAKAT JAWA Raheni Suhita, Djoko Sulaksono, Kenfitria Diah Wijayanti | 360 |
| KEBERPIHAKAN BAHASA JURNALISTIK MEDIA MASSA DALAM KERAJAAN JOKOWI Risha Devina Rahzanie | 365 |
| ANALISIS DIMENSI SOSIAL, BUDAYA, DAN EKONOMI DALAM FENOMENA ALIH KODE DI RUSUNAWA Rosida Tiurma Manurung | 369 |
| GAYA BAHASA DALAM SASTRA LISAN LAMPUNG PEPANCOGH Siti Fitriati | 374 |
| PENGUNAAN BAHASA JAWA DIALEK BANTEN DI KALANGAN MAHASISWA (STUDI KASUS PADA DUA PTN DI PROPINSI BANTEN) Siti Suharsih | 378 |
| RAGAM DIALEK PADA MASYARAKAT TUTUR KABUPATEN DEMAK Sofi Aulia Rahmania | 382 |
| PELESTARIAN BAHASA DAERAH MELALUI PENULISAN DAN PENERBITAN BUKU Sudirman Wilian | 387 |
| GANGGUAN EKSPRESI BERBAHASA PADA PENDERITA DEMENSIA DI KOTA SURAKARTA Sumarlam, Djatmika, Sri Pamungkas | 392 |
| KEUNIKAN ANTROPONIM RUSIA KAJIAN ANTROPONIMIKA Susi Machdalena | 396 |

| | |
|---|-----|
| PERILAKU SOSIAL MASYARAKAT INDONESIA AKIBAT KOSA KATA SERAPAN BAHASA ASING DALAM BIDANG TEKNOLOGI DAN KULINER | |
| Titi Puji Lestari | 399 |
| KONSEP PENGETAHUAN DALAM PUPUJIAN SUNDA KANGJENG NABI: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA GIRI ASIH KAB. BANDUNG BARAT | |
| Titin Lestari | 404 |
| PERSEPSI HIGH FUNCTIONING AUTISM TERHADAP ASPEK FONEMIS | |
| Tri Wahyu Retno Ningsih | 409 |
| PENG-IKON-AN WANITA KARIR DALAM MEDIA CETAK | |
| Tubiyono | 413 |
| MORFOFONEMIK BAHASA INDONESIA DAN BAHASA LAMPUNG: KAJIAN MORFOLOGI KONTRASTIF | |
| Veria Septianingtias | 417 |
| AKOMODASI TUTURAN MASYARAKAT SAMBAU DI WILAYAH PERBATASAN | |
| Wati Kurniawati | 421 |
| FONOLOGI BAHASA MELAYU PROVINSI RIAU DAN BAHASA MINANG TANAH DATAR SUMATERA BARAT | |
| Welsi Damayanti | 426 |
| PERAN INTEGRASI LEKSIKAL BAHASA MELAYU MALAYSIA KE DALAM BAHASA INDONESIA PADA MASYARAKAT DESA TANJUNG ARU KECAMATAN SEBATIK TIMUR | |
| Widyatmike Gede Mulawarman | 430 |

FETISME BAHASA DALAM LAGU POPULER INDONESIA

Asrofah
Festi Himatu K
Larasati

Universitas PGRI Semarang
festi.karima@yahoo.com

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui nilai-nilai fetisme bahasa dalam lagu populer berbahasa Indonesia yang beredar dalam masyarakat dan dikonsumsi oleh remaja masa kini.

Metode penelitian ini menggunakan pendekatan deskriptif kualitatif analitik yang mengedepankan data-data otentik untuk kemudian dianalisis. Fetisme bahasa ditemukan dalam sepuluh lagu populer masa kini yang menjadi data penelitian. Fetisme bahasa tersebut dapat diekspresikan dalam dua bentuk, yaitu dengan cara transparan dan terang-terangan. Saran yang dapat direkomendasikan adalah perlu penelitian lebih lanjut kaitan fetisme bahasa dengan perilaku khususnya remaja masa kini sehingga dapat diungkap bagaimana pola pikir dan perilaku para remaja dengan beredarnya lagu-lagu populer masa kini. Tentunya, arahan selanjutnya hasil penelitian dapat memberi rekomendasi kepada pihak depdiknas untuk memberi kebijakan berkaitan dengan arah pendidikan.

Keywords: fetisme bahasa, lagu populer masa kini

PENDAHULUAN

Beberapa tahun lalu, Caugar Hall, Yosua H. West dan Shane Hill dari Brigham Young University of Provo, Utah, berhasil menemukan hubungan antara bahasa teks lagu dengan perilaku remaja. Pada penelitiannya yang telah dipublikasikan dalam jurnal *Sexuality and Culture*, menjelaskan bahwa remaja yang secara rutin mendengarkan lagu-lagu populer yang erotis secara umum merusak pola pikir mereka.

Penelitian lain diangkat oleh Dr. Bryan A. Primack dari Fakultas Kedokteran University of Pittsburg pada tahun 2009. Dalam penelitiannya, ia mengambil sample sejumlah 711 remaja berusia rata-rata 14 tahun. Beberapa pertanyaan dilontarkan berkenaan dengan hobi mereka mendengarkan lagu-lagu populer bernuansa seks, dan rata-rata dari mereka mendengarkan lagu selama 14 jam sehari. Hasilnya sangat mengejutkan, karena satu dari tiga remaja yang mendengar lagu bernuansa seks, secara aktif juga melakukan kegiatan seksual menyimpang,

Kerap menyimpulkan bahasa sebagai alat komunikasi yang dihasilkan oleh alat ucap manusia yang berupa symbol bunyi guna berkomunikasi dalam masyarakat (1997:1). Berdasar kesimpulan tersebut bisa dikatakan bahasa adalah alat interaksi orang seorang dalam lingkungan masyarakat. Sedangkan masyarakat memiliki ciri khas sendiri-sendiri, oleh karena itu antara masyarakat satu dengan yang lain juga memiliki bahasa yang berbeda-beda.

Alat berkomunikasi yang paling sering digunakan dalam kehidupan sehari-hari adalah bahasa, baik secara lisan maupun tertulis sehingga sudah sepatutnya jika kita harus mendalami dan mempelajari bahasa yang kita gunakan, karena bahasa bisa digunakan untuk berbagai macam keperluan. Sifat bahasa yang luwes bisa dimanfaatkan sedemikian rupa bagi penggunaannya. Komunikasi bahasa juga bisa dilakukan dengan bahasa standard dan non standar. Akibatnya sebagai pengguna bahasa, kita tidak teliti dengan bahasa yang digunakan. Kesulitan pun terjadi ketika kita menggunakan bahasa tertulis, dikarenakan kita sudah tidak bisa lagi membedakan bahasa yang lebih standar untuk kepentingan penulisan. Oleh karena itu, akankah lebih baik jika ketrampilan berbahasa yang kita miliki kita asah lagi dengan mulai mengetahui fungsi bahasa itu sendiri.

METODE

Penelitian ini merupakan jenis penelitian kualitatif, dengan cara mendeskripsikan teks dan interpretasi bentuk fetisme yang ada dalam teks lagu. Adapun prosedur penelitian yang dilakukan meliputi langkah-langkah sebagai berikut; studi pendahuluan yang meliputi analisis kondisi dan analisis teoretis. Pada studi pendahuluan ini, penulis berhasil mengetahui dan mengungkap masalah-masalah yang ada pada lagu-lagu populer Indonesia. Kemudian, mengumpulkan teks lagu populer masa kini, dan menyeleksi dan memilih 10 teks lagu yang menjadi data penelitian. Selanjutnya penulis melakukan analisis teks lagu populer masa kini dan menentukan bentuk pengungkapan fetisme bahasa. Terakhir, penulis menyimpulkan hasil analisis.

ANALISIS BENTUK FETISME BAHASA DALAM LAGU POPULER INDONESIA

Jika dicermati, teks lagu populer yang berkembang saat ini lebih banyak mengarah pada terpenuhinya hasrat seksual. Secara verbal lagu-lagu tersebut diekspos secara vulgar oleh penciptanya untuk mempengaruhi daya seksual penikmatnya. Inilah yang dimaksud dengan fetisme bahasa dalam penelitian ini, Secara detail, analisis fetisme bahasa pada teks lagu populer dapat dilihat pada uraian di bawah ini.

Lirik Lagu *Belah Duren*

Lirik lagu *Belah Duren* dipopulerkan oleh pedangdut Indonesia Julia Perez. Lirik lagu tersebut berisi kisah malam pertama yang dialami oleh dua orang anak manusia yang saling mencintai di antara keduanya. Dalam lagu tersebut, kegiatan malam pertama diidentikkan dengan bahasa "belah duren". Istilah 'belah duren' ini sebenarnya sudah lama populer di kalangan masyarakat umum. Secara filosofi, bahasa duren dimaknai sebagai buah yang sangat mahal, manis, dan sangat enak untuk dinikmati. Kegiatan 'belah duren' yang dimaksud adalah hubungan seksual yang dilakukan oleh sepasang pengantin baru. Ekspresi fetisme bahasa yang terdapat pada teks lagu tersebut adalah sebagai berikut.

*Makan duren dimalam hari
Paling enak dengan kekasih
Dibelah bang dibelah
Enak bang silahkan dibelah*

Lirik lagu di atas dijadikan sebagai *reff* atau lirik yang diulang. Hal ini dapat dimaknai sebagai bagian penting yang ditekankan oleh penciptanya, yakni deskripsi kegiatan malam pertama. Lirik pada bait *reff* tersebut juga dapat dimaknai ekspresi kebahagiaan sepasang kekasih. Pada teks tersebut juga disebutkan bahwa *makan duren di malam hari* yang bermakna bahwa kegiatan hubungan seksual layaknya dilakukan pada malam hari. Nuansa romantisme pada malam hari dinilai jauh lebih tinggi dibandingkan pada siang hari. Pada lirik selanjutnya, *paling enak dengan kekasih*, jelas, kegiatan seks tersebut dirasa paling enak hanya dengan orang yang paling dicintai, bukan dengan orang lain. Ajakan untuk membangkitkan hasrat penikmat lagu pun dengan gamblang ditulis pada teks dengan lirik '*dibelah bang dibelah*'. Lirik tersebut mengisyaratkan adanya ajakan untuk memulai hubungan seksual yang disampaikan oleh si wanita kepada pasangannya untuk segera melakukannya, yakni '*membelah duren*'. Ajakan tersebut bernuansa sangat merayu dan mengajak untuk segera yang ditunjukkan dengan diulangnya kata '*dibelah*'. Sebagai penguat atau penekanan ajakan yang merayu dan mengajak segera melakukan hubungan, ditunjukkan pada lirik berikutnya dengan tambahan kata 'enak' yang bermakna sangat sugestif yang dapat mempengaruhi pasangannya untuk segera memulai hubungan seksual, '*Enak bang silahkan dibelah*'.

Piranti atau pelengkap kenyamanan melakukan hubungan seksual juga ditulis oleh pengarang dengan melakukan kegiatan mengunci pintu, dan dilakukan dengan pelan-pelan. Mengunci pintu dimaksudkan agar suasana lebih aman, nyaman, dan bebas dari gangguan orang. Hanya pasangan tersebut yang berada di dalam kamar, dan tidak boleh ada orang lain yang tahu. Gambaran tersebut terlihat pada teks di bawah ini.

*Jangan lupa mengunci pintu
Nanti ada orang yang tau
Pelan-pelan dibelah*

Pencipta lagu juga memberikan stereotype bahwa 'belah duren' adalah hal lumrah di masyarakat dan disukai dan ditunggu-tunggu semua orang. Seakan 'belah duren' adalah sebuah keniscayaan atau keharusan yang harus dilakukan sepasang pengantin baru pada malam pertama. Bahkan, secara ekstrim si pencipta lagu menulis *sampai pagi pun yo wis ben* yang mengisyaratkan bahwa kegiatan malam pertama, khususnya 'belah duren' atau hubungan seksual sungguh sangat menyenangkan bagi pasangan pengantin, sampai-sampai tak terasa pagi sudah tiba.

*Semua orang pasti suka belah duren
Apalagi malam pengantin
Sampai pagi pun yo wis ben*

Dikatakan pula oleh pencipta lagu bahwa 'duren' pada malam pertama sangat luar biasa, yang berarti kegiatan seksual pada malam pertama sangat berbeda dibandingkan pada waktu-waktu yang lain. Hal ini juga karena pada malam pertama diasumsikan seseorang baru pertama kali melakukan hubungan seksual sehingga rasanya luar biasa, membuat pasangan tidak tahan, dan ketagihan.

*Yang satu ini durennya luar biasa
Bisa bikin bang ga tahan
Sampai-sampai ketagihan*

Erotisme sangat jelas diuraikan pada bahasa teks lagu 'belah duren'. Hal ini jelas akan sangat mudah memberikan pengaruh bagi penikmat lagu, baik yang menyanyikan maupun yang mendengarkannya. Sebagai penekanan bahwa yang melakukan sudah ada ikatan dan tidak perlu ditutup-tutupi, pencipta mengulangi kalimat mempersilakan dengan senang hati yang diungkapkan oleh pihak wanita kepada pasangannya, yakni *kalo abang suka tinggal belah aja*.

*Kalo abang suka tinggal belah saja
Kalo abang mau tinggal bilang saja*

Lirik Lagu Satu Jam Saja

Satu Jam Saja merupakan lirik lagu yang dipopulerkan oleh Zaskia Gotik. Sekilas memang, judul tersebut tidak terlihat suatu fetisme bahasa, tetapi secara fungsi, frasa tersebut memiliki kaitan sebagai frasa yang menerangkan waktu terjadinya kegiatan yang diterangkan pada fetisme bahasa pada lagu tersebut. Artinya pula, kegiatan cinta yang diterangkan dalam fetisme bahasa terjadi dalam durasi satu jam, *Satu Jam Saja*.

Kegiatan yang mengarah pada erotisme sebagai wujud fetisme bahasa, dimulai dengan sebutan sayang oleh pelaku Sayang adalah panggilan yang ditujukan untuk orang yang dicintai. Penggalan bait di bawah ini merupakan contoh bentuk fetisme bahasa yang terdapat dalam teks *Satu Jam Saja*.

*Aku sayang jantungku deg-degan
Waktu kamu peluk diriku
Aku sayang badanku gemetaran
Waktu kamu kecup keningku*

Teks tersebut menggambarkan dengan gamblang proses kegiatan cinta seorang perempuan dengan teman cintanya. Dalam teks tersebut pula, ungkapan rasa hati ketika melakukan kegiatan bercinta sangat tergambar. Pelaku wanita merasa *jangtungnya deg-degan* ketika pasangan cintanya memeluknya. Badannya pun terasa bergetar ketika teman kencannya mengecup keningnya. Kegiatan cinta ini dilakukan dalam waktu satu jam. Frasa satu jam saja dilantunkan secara berulang-ulang sebagai penekanan bahwa durasi waktu bercinta adalah satu jam.

*Satu jam saja bercumbu denganmu
Satu jam saja ku dimanjakanmu
Satu jam saja ku bercumbu rayu
Satu jam saja bercinta denganmu*

Kata-kata yang dipilih pada penggalan lagu di atas jelas menunjukkan fetisme. Kata bercumbu, dimanjakan, bercumbu rayu, dan bercinta merupakan kata-kata yang sarat dengan kegiatan erotis. Maka tak heran jika didengarkan, apalagi berulang-ulang dapat memberikan daya sugesti bagi pendengarnya untuk membayangkan atau berimajinasi melakukan kegiatan sebagaimana tertulis dalam teks.

Keerotisan lirik lagu dipertegas dengan baris berikutnya, yakni penkonkretan dari sebuah adegan erotis. Lirik tersebut sebagaimana teks berikut ini.

*Aku disentuhnya, aku dibuainya
 Aku diciumnya, aku dipeluknya
 Aku dicumbunya, aku dirayunya
 Satu jam saja oh mesranya
 Satu jam saja*

Pelantun menyampaikan bahwa dirinya disentuh, dibuai, dicium, dipeluk, dicumbu, dan dirayu. Kegiatan sebagaimana verba dikenai pekerjaan di atas merupakan bentuk fetisme bahasa yang dipakai pencipta lagu untuk menumbuhkan daya sugesti dan menarik masyarakat. Kegiatan bercinta yang dilakukan oleh sepasang kekasih --- mungkin belum menikah--- telah mengarah pada kegiatan seksual. Dalam waktu satu jam, mereka telah melakukan kegiatan yang bernuansa mesra, *satu jam saja oh mesranya*. Kegiatan aktif yang didominasi oleh pihak laki-laki tersebut membuat teman wanitanya berbahagia karena telah disentuh dan dibuai, *aku disentuhnya, aku dibuainya*. Kebahagiaan si perempuan pun terungkap tatkala dia dicium dan dipeluk teman laki-lakinya, *aku diciumnya, aku dipeluknya*. Kegiatan cinta yang terimajinasi akibat fetisme bahasa selanjutnya adalah *aku dicumbunya, aku dirayunya* yang merupakan puncak pelaku cinta melakukan kegiatan ke arah hubungan seksual.

Buka Dikit Joss

Lagu *Buka Dikit Joss* dipopulerkan oleh pedangdut Juwita Bahar. Kata *joss* yang tertulis pada judul lagu merupakan ungkapan dalam bahasa Jawa yang menunjukkan bentuk bagus, baik, dan setuju. Kata tersebut dipinjam atau dimunculkan untuk menekankan makna agar lebih erotis dan memasyarakat.

Untuk lirik yang satu ini sepertinya tidak diarahkan pada tindakan erotis yang dilakukan dua orang sepasang kekasih, tetapi lebih pada erotis pada tingkat publik, yakni erotisme seorang penyanyi dangdut yang diinteraksikan dengan khalayak atau penonton. Penggalan berikut ini merupakan gambaran erotisme public pada lagu tersebut.

*Hei kenapa kamu kalau nonton dangdut
 Sukanya bilang (Buka Dikit Joss)
 Apa karena pakai rok mini jadi alesan*

Teks tersebut menggambarkan komunikasi dua arah antara pedangdut dengan penonton yang menanyakan bahwa mengapa penonton sering mengatakan *buka dikit joss* ketika dia sedang menyanyi di atas panggung. Secara pribadi si penyanyi memberikan inisiasi jawaban bahwa lirik *buka dikit joss* disampaikan karena fitur pakaian penyanyi yang sangat mini sehingga terlihat seksi. *Buka dikit joss* dapat dimaknai sebagai tindakan membuka pakaian sedikit saja, telah memberkan kepuasan bagi penontonnya. Hal ini merupakan bentuk fetisme bahasa yang dapat mempengaruhi orang yang melihat atau mendengarnya untuk melakukan kajian imajinasi dan ingin melakukan sebagaimana yang ia dengar.

Pada lirik selanjutnya, pelantun menyampaikan bahwa penonton, yang dipanggil Abang --- sebutan untuk laki-laki dewasa--- suka melihat bentuk tubuh penyanyi yang seksi. Penonton juga suka mengintip rok ---baju bawah--- penyanyi yang mini. Hal tersebut dapat dimaknai pula bahwa si penyanyi bangga dengan tubuh yang seksi dan penampilan baju yang mini untuk dinikmati oleh penonton laki-laki. Ungkapan tersebut dapat dilihat pada teks di bawah ini.

*Sukanya...abang ini Lihat-lihat bodiku yang seksi..
 Senangnya...abang ini intip-intip ku pakai rok mini*

SIMPULAN

Berdasarkan penelitian di atas dapat disimpulkan bahwa fetisme bahasa ditemukan dalam sepuluh lagu populer yang menjadi data penelitian. Fetisme bahasa tersebut dapat diekspresikan dalam dua bentuk, yaitu dengan cara transparan dan terang-terangan. Saran yang dapat direkomendasikan adalah perlu penelitian lebih lanjut kaitan fetisme bahasa dengan perilaku khususnya remaja masa kini sehingga dapat diungkap bagaimana pola pikir dan perilaku para remaja dengan beredarnya lagu-lagu populer masa

kini. Tentunya, arahan selanjutnya hasil penelitian dapat member rekomendasi kepada pihak depdiknas untuk memberi kebijakan berkaitan dengan arah pendidikan.

DAFTAR PUSTAKA

- Arikunto, Suharsimi. 2002. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Endraswara, Suwandi. 1983. *Metodologi Penelitian Sastra: Epistemologi, Model, Teori dan Aplikasi*. Yogyakarta: Pustaka Widyatama.
- Gall, Meredith D., Joyce P, Gall, dan Walter R Borg. 2003. *Education Research An Introduction*. New York: Pearson Education.
- Keraf, Gorys. 2001. *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Moleong, Lexy J. 2010. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosda Karya.
- Miles, Mathew B. dan A. Michael Huberman. 1988. *Qualitative Data Analysis*. Terjemahan Tjejep Rohendi Rohidi. 1992. *Analisis Data Kualitatif*. Jakarta: Universitas Indonesia.
- Tampubolon, Daulat P. 2001. "Peran Bahasa dalam Memajukan Bangsa". *Jurnal Ilmiah Masyarakat Linguistik Indonesia XIX*. Jakarta: Pusat Kajian Bahasa dan Budaya.



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Provinsi Jawa Tengah**

**Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.mli.undip.ac.id/lamas**

